



Ju lutemi mbusheni pyetësin. Përgjigjuni në të gjitha pyetjet plotësisht në mënyrë që t'ï kuptojë mjeku, pavarësisht se a mendoni se a është kjo e rëndësishme për problemin që keni aktualisht. Mjekut i nevojiten këto të dhëna për mjekimin tuaj.
Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig und für den Arzt verständlich, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht. Der Arzt benötigt diese Angaben für Ihre Behandlung.

01. Emri dhe mbiemri • Name E-maili / E-Mail
Gjendja civile • Familienstand Telefoni, telefoni i dorës • Tel./Handy
Profesioni, ndërmarrja ku punoni • Beruf/Firma A keni fëmijë / Sa fëmijë keni • Kinder

02. Ju lutemi shpjegojini ankesat që keni? • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

.....
.....

03. Çfarë sëmundjesh tjera keni (shiko edhe listën)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe auch Liste)?

- Zemra • Herz Gjakderdhja në tru • Schlaganfall Shtypja e lartë e gjakut • Bluthochdruck
 Tromboza • Thrombose Sheqeri • Zucker Gjëndra e gushës • Schilddrüse Mushkëritë • Lunge
 Astma • Asthma Bronkiti • Bronchitis Lukthi • Magen Fshikëza e tëmthit • Galle Mëlçia • Leber
 Hepatiti • Hepatitis Zorra • Darm Hemorroidet • Hämorrhoiden Gjoksi • Brust
 Mitra • Gebärmutter Veshka • Niere Fshika • Blase Prostata • Prostata Nervat • Nerven
 Eshtrat • Knochen Boshti i kurrizit • Wirbelsäule Kyçet • Gelenke Artroza • Arthrose
 Reumatizmi • Rheuma Lëkura • Haut Sytë • Augen Tumori • Tumor
 Rrezatimi • Bestrahlung Kemoterapia • Chemotherapie Të tjera • anderes

04. Çfarë operacionesh keni pasur (shiko edhe listën)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe auch Liste)?

- Zemra • Herz Gjëndra e gushës • Schilddrüse Mushkëritë • Lunge Lukthi • Magen
 Fshikëza e tëmthit • Galle Mëlçia • Leber Zorra • Darm Zorra qorre • Blinddarm
 Hemorroidet • Hämorrhoiden Gjoksi • Brust Mitra • Gebärmutter Pastrimi i mitrës • Ausschabung
 Lindja cezariene • Kaiserschnitt Veshka • Niere Fshika • Blase Prostata • Prostata
 Nervat • Nerven Eshtrat • Knochen Boshti i kurrizit • Wirbelsäule Kyçet • Gelenke
 Lëkura • Haut Sytë • Augen Të tjera • anderes

05. Çfarë ilaçesh merrni aktualisht? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....
.....

06. A jeni alergjik në diçka? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- Në ilaçe • Medikamente ushqime • Nahrungsmittel
 polen • Pollen të tjera • andere

07. Kur e kryeni nevojën • Neigen Sie zu A e bëheni shpesh kaps • Verstopfung A ju shkon shpesh bark • Durchfall?

08. Shtatzënësi? • Schwangerschaft? po • ja jo • nein mbase • vielleicht



09. Pesha e trupit • Körpergewicht kg Lartësia e trupit • Körpergröße cm
 Zbritje në peshë • Gewichtsverlust kg Rritje në peshë • Gewichtszunahme kg
 Qysh kur? • Seit wann?
10. A pini duhan? • Rauchen Sie? Sa? • Wie viel?
11. Sa alkool pini? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. Cilat vaksina i keni marrë? • Welche Impfungen haben Sie?
 Libreza e vaksinimit • Impfpass – Libreza e kontrollit të fëmijës • Vorsorgeheft – Silleni me vete! • Bringen Sie es mit!

13. A keni në familjen tuaj raste të sëmundjeve të trashëguara, të tumorit ose metabolizmit (p.sh. sheqerin)? •
 Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?

14. Të tjera • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



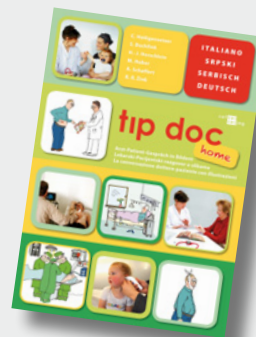
Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in >20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

Knjiga sadrži:

- najčešće izraze, koji se upotrebljavaju u jednostavnim slikama i prevodu
- kratke rečenice: „drhtanje u miru“ – „drhtanje u pokretu“
- jednostvna, jasna uputstva: „zategnuti“ – „opustiti“
- posebna strana sa čestim pitanjima, brojevima i vremenima

Das Buch enthält:

- die meisten Begriffe, die man beim Arzt braucht, in einfachen Bildern mit Untertiteln und Übersetzung
- Stichworte, keine langen Sätze • einfache, klare Anweisungen



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern

Lekarski-Pacijentski-razgovor u slikama

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9812458-1-3 Serbisch-Italienisch-Deutsch

